



*Procuración Penitenciaria
de la Nación*

FORMULO DENUNCIA

Señora Juez:

Gloria Jara Guerrero, abogada, inscrita al T° 111, F° 486 C.S.J.N., en mi carácter de letrado apoderado de la Procuración Penitenciaria de la Nación, organismo oficial con domicilio legal en calle Laprida n° 371 P.B. de la ciudad de Viedma, Provincia de Río Negro, constituyendo domicilio electrónico en **27281195595**, me presento respetuosamente ante V.S. y digo:

I.- LEGITIMACION:

Conforme el poder general judicial y administrativo cuya copia se acompaña, he sido designada como mandataria de la Procuración Penitenciaria de la Nación, mediante la escritura otorgada por el titular de dicho Organismo, Dr. Francisco Miguel MUGNOLO, pasada al folio 298 del Registro N° 490 por la escribana Dolores García Berro el 20/02/2015, el que se encuentra vigente a la fecha.

En ese carácter y siguiendo expresas instrucciones de mi mandante, vistos los antecedentes que se exponen y basado en los fundamentos de derecho que luego se consignarán, vengo a presentarme ante V.S. y a formular denuncia penal, de conformidad con lo establecido por el art. 18 inc. "d" de la Ley 25.875.

II.- OBJETO:

Que en cumplimiento de lo dispuesto por el artículo 177 -inc. 1°- del Código Procesal Penal de la Nación, vengo a formular denuncia penal por la posible comisión del delito de tortura, previsto y reprimido por el artículo 144 tercero, inc. 1° del Código Penal, del que fuera víctima el Sr. [REDACTED] quien se encontraba alojado en el



*Procuración Penitenciaria
de la Nación*

pabellón de sancionados de la Unidad N° 12 del Servicio Penitenciario Federal ubicada en la localidad de Viedma, Provincia de Río Negro, y cuyos presuntos autores fueron agentes del cuerpo de requisa, de la Unidad 12 del Servicio Penitenciario Federal que prestaron servicios el viernes 30 de octubre en horas de la tarde, aproximadamente a partir de las 13 horas, del corriente año.

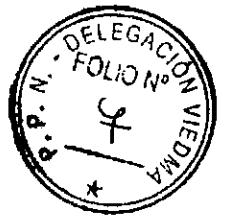
Ello en virtud del justificado interés de la Procuración Penitenciaria de la Nación en la resolución de aquellas cuestiones en las que se encuentra comprometido el ejercicio de las garantías individuales y los Derechos Humanos de los detenidos comprendidos en el Régimen Penitenciario Federal, de conformidad con el mandato específicamente impuesto por el art. 1° de la Ley 25.875.

Que dicho artículo establece que el objetivo fundamental de la institución que represento es la protección de *"los derechos humanos de los internos comprendidos en el Régimen Penitenciario Federal, de todas las personas privadas de su libertad por cualquier motivo en jurisdicción federal, comprendidos comisarías, alcaldías y cualquier tipo de locales en donde se encuentren personas privadas de libertad y de los procesados y condenados por la justicia nacional que se encuentren internados en establecimientos provinciales."*

Asimismo, en virtud de las atribuciones legales que corresponden al organismo que represento -de conformidad con lo establecido por el art. 18 incisos "d" y "e" de la Ley 25.875-, hago saber que se asumirá en estos autos -si el desarrollo de la investigación así lo amerita- el carácter procesal de querellante - en los términos del art. 82 y siguientes del Código Procesal Penal de la Nación- y eventualmente se expresará opinión acerca de aspectos de hecho o de derecho de este caso, en el carácter de "amigo del tribunal".



*Procuración Penitenciaria
de la Nación*



III.- HECHOS:

El día viernes 30 de octubre del corriente año, alrededor de las 15 hs., quien suscribe Dra. Gloria Jara Guerrero junto a la Dra. Nadia Alderete de la Delegación Viedma de la Procuración Penitenciaria de la Nación, nos constituimos en la Unidad 12 SPF a los fines de entrevistar al interno [REDACTED] en virtud de un oficio proveniente de V.S., recibido vía fax minutos antes.

Ingresamos al lugar de alojamiento, sector "buzones", observando las pésimas condiciones de habitabilidad en que se encontraba este detenido, acto seguido procedimos a entrevistarlo en una sala del área médica, quien relató que ese día entre las 13 y 14 hs. aproximadamente, personal del servicio penitenciario le comunica que comparecerá ante el Juzgado Federal, a lo que él se niega porque estaba intentando comunicarse con su familia dado el gravísimo estado de salud de su madre, además, aprovechando los pocos minutos de teléfono que le proveía el SPF, y sumado a ello, el miedo a represalias de regreso a la unidad, toda vez que manifestaba "... a pesar que tengo una denuncia ante la Fiscalía y estoy con resguardo, se me está torturando permanentemente ...".

Ante esta respuesta, le exigen que únicamente firme el "Acta de negativa"; la firma, pero además agrega los motivos ya referidos, a los fines que V.S. tome debido conocimiento de su delicada situación, lo obligan a cambiar su contenido, pero ante el temor fundado de preservar su integridad física, él se resiste.

En estas circunstancias, el Jefe de requisa junto a su personal, comienza a agredirlo físicamente sometiéndolo a numerosos golpes de puño en distintas zonas de su cuerpo, espalda, hombros y brazos, con el fin que modificara el contenido del acta. Las lesiones fueron constatadas por la médica de nuestro organismo.



*Procuración Penitenciaria
de la Nación*

Refiere que luego de la golpiza, no recibió atención médica de parte del SPF, señalando además que se encontraba "engomado" en la celda de aislamiento sin baño, desde largo tiempo, sin posibilidad de acceder a una vía de comunicación con su Juzgado y familiares, "... orinando y defecando en un tarro..." en condiciones infrahumanas.

Se mostraba dolorido por los golpes recibidos y muy angustiado por la enfermedad de su madre, diciendo "... mi madre se está muriendo y no puedo comunicarme con ella..." y simultáneamente, nos solicitaba traslado a la Unidad 5 de General Roca o Devoto en Buenos Aires, dado que temía por su vida.

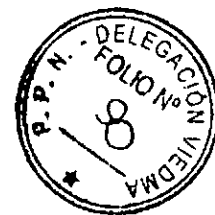
La Dra. Nadia Alderete practico la revisión médica del interno y constatación de las lesiones, lo que obra en el informe médico de la PPN que se acompaña al presente.

El interno relató que atento encontrarse con resguardo integridad física por orden judicial, debe ser filmado permanentemente, por lo que deberían encontrarse registradas en la cámara de filmación portátil las imágenes de lo ocurrido.

Consultado sobre si puede reconocer a los agentes que le profirieron los malos tratos físicos, refirió que sí, puede reconocerlos mediante fotografías, describiéndolos como Jefe y agentes del cuerpo de requisa.

Finalizada la entrevista, me comunique telefónicamente con personal del Juzgado Federal a su cargo a fin de poner en conocimiento la gravedad de la situación de este interno, a los fines que se tomen las medidas correspondientes para resguardar su integridad física.

En la entrevista, el interno manifestó su deseo de realizar la presente denuncia penal, firmando el Instrumento de Acreditación de consentimiento informado, correspondiente al Procedimiento para la Investigación y Documentación de Casos de Tortura y Otros Tratos o



Procuración Penitenciaria
de la Nación

Penas Cruelles Inhumanas o Degradantes de la Procuración Penitenciaria de la Nación aprobado por Res. 220/13 PPN.

IV.- CONSIDERACIONES ACERCA DE LAS PRUEBAS Y LOS TIPOS PENALES INVOLUCRADOS:

Sin perjuicio de las diligencias que se dispongan a los fines de esclarecer los hechos denunciados -y las que eventualmente proponga este organismo, si asumiera otro rol procesal- me permito señalar la pertinencia de que se disponga lo necesario para incorporar a las actuaciones las siguientes pruebas:

- Nómina (incluyendo nombre, apellido, grado y función) del personal del cuerpo de requisa, que prestó servicios el día 30 de octubre de 2015, en la Unidad N° 12 del S.P.F. ubicada en la ciudad de Viedma, Provincia de Río Negro;
- Atento el traslado de este interno en fecha 31 de octubre del corriente, ordenado por V.S. a la Unidad 5 del S.P.F.: solicito se libre exhorto al Tribunal de General Roca (Prov. de Río Negro) a los fines de citar en forma urgente al Sr. [REDACTED] para tomar declaración de conformidad al pliego que V.S. remitirá. En oportunidad de recibirlo solicito a V.S. que se le hagan saber sus derechos como víctima y testigo, y que se atiendan las demandas y peticiones que formule en esa condición.
- Reconocimiento fotográfico por parte de la víctima, respecto de la nomina aportada por la U. 12 –en función de la prueba propuesta en el presente acápite-.
- Copia de la filmación realizada por las cámaras que se encuentran en el pabellón de sancionados que pudiesen certificar que el interno ha sido violentado conforme las pruebas que pudiesen producirse correspondientes al 30 de octubre de 2015.



Procuración Penitenciaria
de la Nación

- Atento que el interno, al momento de producirse el hecho que se denuncia, se encontraba con Resguardo Integridad Física bajo la modalidad prevista en el art. 10 del "Protocolo para la implementación del Resguardo de Personas en Situación de Especial Vulnerabilidad": "Medios Electrónicos", en este caso, consiste en realizar un registro filmico cada vez que el interno entra en contacto con personal de servicio penitenciario, solicito a V.S. se ordene el secuestro de la cámara de filmación portátil utilizada por el personal de requisa, a los fines probatorios.
- Copia de la foja de la historia clínica donde conste la atención médica brindada en la Unidad 12, el 30 de octubre de 2015.

En cuanto a la calificación legal que habrá de darse los hechos aquí relatados, corresponde tener primero en cuenta la definición de tortura que brinda la Convención contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Cruelles, Inhumanos o Degradantes, adoptada el 10 de diciembre de 1984 por la Asamblea General de la ONU, que entró en vigor el 26 de junio de 1987, y que obliga a la Argentina desde ese momento al haber sido ratificado por la ley 23.338, y que adquirió jerarquía constitucional desde la reforma llevada a cabo en 1994. Así, el artículo 1° del mencionado instrumento jurídico internacional establece que "(...) se entenderá por el término 'tortura' todo acto por el cual se inflija intencionadamente a una persona dolores o sufrimientos graves, ya sean físicos o mentales, con el fin de obtener de ella o de un tercero información o una confesión, de castigarla por un acto que haya cometido, o se sospeche que ha cometido, o de intimidar o coaccionar a esa persona o a otras, o por cualquier razón basada en cualquier tipo de discriminación, cuando dichos dolores o sufrimientos sean infligidos por un funcionario público u otra persona en el ejercicio de funciones públicas, a instigación suya, o con su consentimiento o aquiescencia.(...)"



*Procuración Penitenciaria
de la Nación*

Las obligaciones asumidas en sede internacional por la Argentina se plasman, en lo que aquí interesa, en la tipificación del delito de tortura mediante la incorporación de los art. 144 tercero, cuarto, y quinto, mediante la ley 23.097. Como ya veremos, los hechos padecidos por el interno, deberán ser encuadrados en el tipo del art. 144 tercero, dejando de lado lo establecido por los artículos precedentes, ya que no estamos frente a severidades, vejaciones o apremios ilegales.

En este sentido, cabe citar la jurisprudencia de la sala 7° de la Cámara Nacional en lo Criminal y Correccional respecto de la cuestión, que en oportunidad de pronunciarse dijo:

"El elemento normativo "tortura" contenido en el tipo penal referenciado recibe su definición legal en el inc. 3 del mismo art. 144 ter, en cuanto a que por tortura se entenderá no solamente los tormentos físicos, sino también la imposición de sufrimientos psíquicos, cuando éstos tengan gravedad suficiente. Lo punible no es un maltrato o lesión, por grave que sea, resultante de un hecho improviso. El maltrato material o moral constituye un tormento cuando es infligido intencionalmente para torturar a la víctima, sea, según se usaba y se usa como medio de prueba respecto de sospechados y testigos; sea para ejercer venganzas o represalias; sea con otra finalidad malvada, pues la ley reprime cualquier especie de tormento, caracterizado por su modo, gravedad o fin. En consecuencia, la intensidad del sufrimiento de la víctima es una de las características de la tortura, que la distingue objetivamente de las que pueden ser simples severidades o vejaciones y los apremios ilegales, pues en ese sentido resulta indiferente la finalidad perseguida con la tortura, o su motivación. La intensidad de los padecimientos, en su aspecto fáctico, no sólo puede ser dada por las circunstancias temporales que rodearon a la aplicación de torturas, sino por el tipo de lesiones



Procuración Penitenciaria
de la Nación
infligidas.¹

Por su parte, la jurisprudencia de la Corte Interamericana de Derechos Humanos es vasta respecto del rol del Estado como garante de la seguridad de las personas privadas de libertad:

"En los eventos de privación de la libertad el Estado es el garante de los derechos de los detenidos en los establecimientos de detención. Esta situación tiene fundamento en que "...las autoridades estatales ejercen un control total sobre la persona que se encuentra sujeta a su custodia. La forma en que se trata a un detenido debe estar sujeta al escrutinio más estricto, tomando en cuenta la especial vulnerabilidad de aquél".

"En ejercicio de su posición de garante, de cara al detenido, el Estado no tiene un poder ilimitado, "...pues tiene el deber, en todo momento, de aplicar procedimientos conformes a derecho y respetuosos de los derechos fundamentales, a todo individuo que se encuentre bajo su jurisdicción".

A su vez, es importante resaltar que: *"Una de las obligaciones que ineludiblemente debe asumir el Estado en su posición de garante, con el objetivo de proteger y garantizar el derecho a la vida y a la integridad personal de las personas privadas de libertad, es la de procurarle a éstas las condiciones mínimas compatibles con su dignidad mientras permanecen en los centros de detención, como ya lo ha indicado la Corte"*.

Adicionalmente, "...el Estado, en su función de garante, debe diseñar y aplicar una política penitenciaria de prevención de situaciones críticas' que podrían poner en peligro los derechos fundamentales de los internos en su custodia", el subrayado es propio.

¹ C. Nac. Crim. y Corr., sala 7ª, 25/08/2005, Storni, Gustavo A., Expte. 22362_7.



*Procuración Penitenciaria
de la Nación*

El incumplimiento de los deberes intrínsecos de la posición de garante genera "...la presunción de considerar responsable al Estado por las torturas, tratos crueles, inhumanos o degradantes que exhibe una persona que ha estado bajo la custodia de agentes estatales, si las autoridades no han realizado una investigación seria de los hechos seguida del procesamiento de los que aparezcan como responsables de tales conductas. En dicho supuesto, recae en el Estado la obligación de proveer una explicación satisfactoria y convincente de lo sucedido y desvirtuar las alegaciones sobre su responsabilidad, mediante elementos probatorios adecuados", el subrayado me pertenece.²

A su vez, deberá tenerse en cuenta que el artículo 144 quater del Código Penal establece que "1º. Se impondrá prisión de tres a diez años al funcionario que omitiese evitar la comisión de alguno de los hechos del artículo anterior, cuando tuviese competencia para ello. 2º. La pena será de uno a cinco años de prisión para el funcionario que en razón de sus funciones tomase conocimiento de la comisión de alguno de los hechos del artículo anterior y, careciendo de la competencia a que alude el inciso precedente, omitiese denunciar dentro de las veinticuatro horas el hecho ante el funcionario, ministerio público o juez competente. (...)".

Y que el artículo 144 quinto dispone que "Si se ejecutase el hecho previsto en el artículo 144 tercero, se impondrá prisión de seis meses a dos años e inhabilitación especial de tres a seis años al funcionario a cargo de la repartición, establecimiento, departamento, dependencia o cualquier otro organismo, si las circunstancias del caso permiten establecer que el hecho no se hubiese cometido de haber mediado la debida vigilancia o adoptado los recaudos necesarios por

² Feuillade, Milton C., "Garantías procesales de protección al derecho de la libertad y seguridad personales en la jurisprudencia de la Corte Interamericana de Derechos Humanos", SJA 26/01/2011.



Procuración Penitenciaria
de la Nación
dicho funcionario."

Nótese que la sanción de la ley 23.097 en el año 1984, modificó el art. 144 ter castigando con la pena del homicidio simple a los funcionarios públicos o particulares que impusieron tortura a personas privadas de su libertad. Asimismo, introdujo los arts. 144 quater y 144 quinto. Por ellos se castiga la omisión de evitar la comisión de torturas por parte de un funcionario público con competencia para ello; el encubrimiento por omisión de denunciar los tormentos por parte de funcionarios o jueces; la represión como delito culposo para el jefe de la dependencia que por culpa *in vigilando* no evitó la comisión de aquellos hechos.

Que al respecto, la Cámara Nacional de Apelaciones en lo Criminal y Correccional ha establecido que "(...) *El delito previsto en el art. 144 párr. 4º, inc. 2, C. P. importa una omisión propia, en el que al funcionario se le reprocha un no hacer posterior a la consumación, desde que no puede ser considerado garante de la evitación del resultado. Este inc. 2 es complementario del anterior: si el funcionario no es competente para evitar la comisión del delito de tortura, ya sea porque carece de las atribuciones requeridas o porque no está en una relación de cercanía especial con el objeto de ataque, entonces sólo queda, como deber residual, el denunciar el hecho, ya sea que éste todavía esté teniendo lugar, o que haya culminado*"³.

De lo expuesto se deduce que el tipo penal puede aplicarse no sólo a los agentes del S.P.F. que propinaron los golpes al interno, sino que puede recaer sobre otro funcionarios del S.P.F. por haber tolerado tales hechos y/o por no haberlos impedido. Por ello, solicito se investigue acerca de este extremo, a los fines de establecer la responsabilidad que corresponda a los funcionarios que pudieran tener responsabilidad

³ C. Nac. Crim. y Corr., sala 7ª, 25/08/2005, Storni, Gustavo A., Expte. 22362_7.



*Procuración Penitenciaria
de la Nación*

institucional en los hechos denunciados.



V.- DOCUMENTAL QUE SE ACOMPAÑA: Se acreditan los hechos invocados con la prueba documental que se acompaña:

- 1.- Copia de Poder General Judicial y Administrativo.
- 2.- Copia oficio 525/15 de la Sra. Jueza Federal Mirta Susana Filipuzzi.
- 3.- Instrumento de Acreditación de Consentimiento Informado, correspondiente al Procedimiento para la Investigación y Documentación de Casos de Tortura y Otros Tratos o Penas Cruelles Inhumanas o Degradantes de la Procuración Penitenciaria de la Nación aprobado por Res. 220/13 PPN.
- 4.- Informe médico sobre entrevista con el Sr. [REDACTED] suscripto por la asesora médica de esta Delegación, Dra. Nadia Alderete, de fecha 30 de octubre de 2015.
- 5.- Registro de imágenes fotográficas de las lesiones padecidas por el interno, DVD.
- 6.- Examen médico suscripto por la Dra. Nadia Alderete, realizado en el marco del Procedimiento para la Investigación y Documentación de Casos de Tortura y Otros Tratos o Penas Cruelles Inhumanas o Degradantes de la Procuración Penitenciaria de la Nación.

VI.- PETITORIO: Por todo lo expuesto solicito a la Sra. Juez:

1. Se tenga por presentada esta denuncia penal.
2. Se tenga por acompañada la prueba documental.
3. **Se libre exhorto al Tribunal Federal de General Roca (Prov. de Rio Negro) a los fines de citar con carácter urgente, a prestar declaración al Sr. [REDACTED]**
4. Con las formalidades del caso, se proceda a la instrucción del



Procuración Penitenciaria

de la Nación

correspondiente sumario, en particular en lo relativo a las medidas de prueba señaladas;

5. Se autorice a los Dres. Marina Griselda Jócana, T° 120 – F° 679 – C.S.J.N y Gastón Aníbal Coumeig T° IX F° 1886 (CAV), a tomar vista del expediente y a extraer las copias que resulten necesarias;
6. Se tenga en cuenta que el organismo al que represento, en caso de considerarlo pertinente y útil a la luz del desarrollo de esta causa, asumirá el carácter de querellante y/o amigo del tribunal, ejerciendo las facultades legales que le competen, de conformidad con lo dispuesto por la Ley 25.875.

**PROVEER DE CONFORMIDAD,
SERA JUSTICIA.-**

GLORIA INES JARA GUERRERO
ABOGADA
F° 1825 - L° IX - C.A.V.
T° 111 - F° 1886 - C.S.J.N.

2015 MAR 3 11 52

JUICADO FEDERAL
VIDUA sec FEDERAL



*Procuración Penitenciaria
de la Nación*



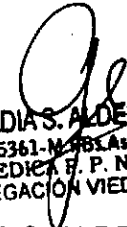
Viedma, 30 de Octubre de 2015

INFORME MEDICO

- [REDACTED] interno que refiere en el día de las fecha, fue víctima de malos tratos por parte del personal del SPF. Refiere que recibió golpes de puño en la espalda, hombros y brazos. Al examen físico presenta áreas de contusión y equimosis en la región dorsal alta del cuerpo, hombro derecho, brazo y parrilla costal izquierda.

Las lesiones tienen un tiempo de evolución de horas, no presenta signos de infección.

Existe una correlación entre el relato del interno y las lesiones.


Dra. NADIA S. ALDERETE
M.P.R.N. 5361-M. P. N. 94512
MEDICA F. P. N.
DELEGACION VIEDMA

DRA. NADIA S. ALDERETE
DELEGACION VIEDMA